



德國創新機能家電

HL-940

90 公分十種功能大烤箱

使用及安裝說明書



Content 目錄

1 環保注意事項	01
2 面板說明	02
3 功能介紹	03
4 使用說明	04
5 簡易操作	05
6 電子鐘設置	06
7 HYDROCLEAN® 水自清功能	08

請記下以下資訊供未來參考，這些資訊可以在機台的銘板上找到，
購買日期可以由發票上找。

機型號碼：_____

序 號：_____

購買日期：_____

店 章：_____



注意

※ 本手冊包含安全安裝重要資訊，可協助你有效率的使用本產品。
請將手冊放在容易接近的安全地方，以便未來的你或任何不熟悉本產品操作的人參考。

1

環保注意事項

環境保護

請將所有包裝物料如硬紙板，泡棉，塑膠物料等放入紙箱內，以便確保這些物料可以再利用，所有包裝物料必須遠離孩童，因為可能造成窒息危險。

廢棄設備處理

依照歐洲 2002/96/EC 有關廢棄電子和電器設備 (WEEE) 指令，家用電器產品不可利用一般廢棄物處理系統處理。

過期產品組件應分開收集，使產品零件的回收再利用達到最高效率，可以防止對人類健康與環境的潛在危害。對角線上畫有直線的垃圾車符號印在所有類似產品上，藉以提醒人們對於這類物品應該分開回收。

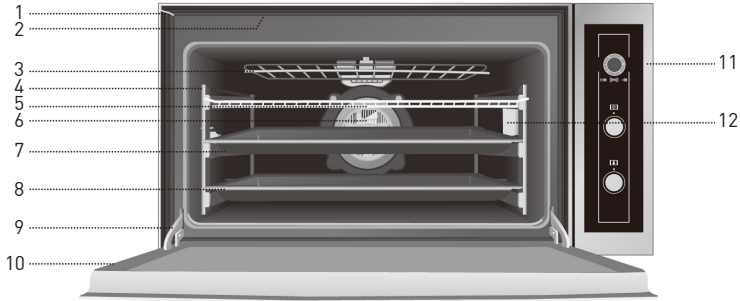
請詢問當地資源回收業者或回收站，有關回收舊家電用品的適當地點。

處理廢棄產品前請先切斷電源，裁去電源線，讓它無法利用後再拋棄它。

2

面板說明

HL-940 外觀說明

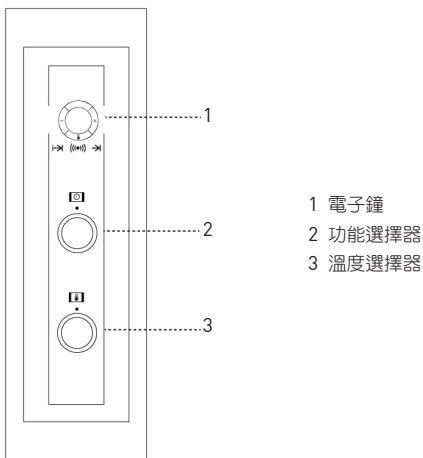


- | | | |
|---------------|-------|--------|
| 1 固定裝置 | 5 烤架 | 9 鉸鏈 |
| 2 排氣口 | 6 風扇 | 10 烤箱門 |
| 3 加熱棒 | 7 深烤盤 | 11 控制台 |
| 4 側層架 / 伸縮式導軌 | 8 淺烤盤 | 12 照明燈 |

⚠ 注意

因不同市場，配件可能與本手冊中所描述的有所不同！

HL-940 控制面板說明



- | |
|---------|
| 1 電子鐘 |
| 2 功能選擇器 |
| 3 溫度選擇器 |

3 功能介紹

關閉烤箱

上下火

適用於製作軟布丁和蛋糕，使其均勻接收熱量並形成鬆軟的結構。

上下火 + 旋風

適用於烤肉和製作蛋糕，風扇可使烤箱內溫度均勻。

上全火 + 下火

專門用於燒烤各種食物，且無論其形狀、大小均適用。

上全火燒烤

適用於製作比燒烤模式表面更大的食物，並以更高的功率縮短其烤至金黃的時間。

上火

適用於製作只需將外部烤成金黃色的菜式。可將食物外表烤至金黃，而不改變食物內部顏色。是烹飪平整的食物（如牛排、排骨、魚和吐司麵包等）的理想選擇。

注意

在上火模式或上全火燒烤模式下，烤箱門必須關閉。

 注意！烤箱使用完畢後，務必將功能旋鈕轉至“關閉烤箱”位置，用以關閉烤箱避免意外。

 注意！烤箱使用中請勿外出，並且經常注意烤箱狀況，避免意外發生。

下火

熱量只來自於烤箱爐內底部，適用於熱菜。

全旋風 + 下火

製作披薩，糕點和水果蛋糕專用。

全旋風

風扇將位於烤箱後部零件所產生的熱量均勻分佈，讓大型食材均勻發熱。

解凍

此功能為 50°C 解凍。

HYDROCLEAN® 水自清

使用此功能後，黏在烤箱爐壁的任何油脂或污垢的痕跡都可以很容易地用濕布擦乾淨。

① 備註

在任何烹飪模式下，照明燈始終保持亮起，但清洗時除外。

4







使用說明

⚠ 注意

- 電子鐘採用觸控技術。操作時，只需簡單地用手指觸摸玻璃控制標識。
- 觸控的靈敏度能夠不斷適應周圍的環境。請確保控制台的玻璃表面保持潔淨，以及插上電源插頭時沒有異物阻擋。
- 如果電子鐘不能正確回應你的觸摸，拔下烤箱電源幾秒鐘，然後再插上。這樣做可使感測器自動進行調整並再次對觸控做出反應。

電子鐘的設置



- 標識 ：該指示燈亮起表示，正在執行 HYDROCLEAN® 水自清功能。
- 標識 ：該指示燈亮起表示，電子鐘的時間已被設定好。
- 標識 AUTO：該指示燈亮起表示，烤箱的程式已被設定好。
- 標識 ：該指示燈亮起表示，烤箱正在對食物進行加熱。
- 感測器 + / -：用於選擇時間。
- 感測器 ,  和 ：用於設置電子鐘的功能。



設置時間

- 烤箱通電後，電子鐘上會閃爍顯示 12:00。
- 觸摸 + 或 - 感測器，來設置電子鐘的時間，當聽到電子鐘發出兩次“嗶”聲時，表示時間已被成功設置。
- 如果想要更改之前設置的時間，同時按下 + 和 - 感測器，這時螢幕上閃爍顯示當前時間，然後按 + 或 - 感測器，來更改時間，當電子鐘發出兩次“嗶”聲時，表示新的時間已被成功設置。

① 備註

電子鐘的顯示燈具有夜間模式。因此在 00:00 至 6:00 時段，顯示燈的亮度會變暗。

手動操作

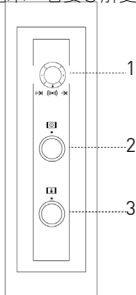
- 電子鐘的時間一旦設置完成，就可以開始使用烤箱了。選擇功能模式和溫度。
- 當烤箱開始烹飪，標識  亮起，表明烤箱正在加熱其中的食物。
- 當烤箱達到所選擇的溫度，該標識指示燈將熄滅。
- 將控制旋鈕旋至  以關閉烤箱。

⚠ 注意

烹飪結束後，你會發現烤箱的冷卻系統仍在運行。這是正常的，它會使烤箱快速冷卻下來。

5 簡易操作

注意！以下表格僅提供您簡易操作的參考指示，若要了解更詳細的操作方法請完整閱讀本手冊。



烹煮 食材	步驟 1	步驟 2	步驟 3	步驟 4	
	正確放置食材	設定行程	設定溫度	設定時間	
肉類	放在第 2 層烤盤	按一下功能選擇鈕 [2]，旋鈕彈起來後轉至 功能	按一下溫度選擇鈕 [3]，旋鈕彈起來後轉至 200°C	先按 ，再按 +/- 來設定時間為 40 分鐘	
海鮮類	放在第 2 層烤盤	按一下功能選擇鈕 [2]，旋鈕彈起來後轉至 功能	按一下溫度選擇鈕 [3]，旋鈕彈起來後轉至 100°C	先按 ，再按 +/- 來設定時間為 40 分鐘	
蔬菜類	放在第 1 層烤盤	按一下功能選擇鈕 [2]，旋鈕彈起來後轉至 功能	按一下溫度選擇鈕 [3]，旋鈕彈起來後轉至 100°C	根莖	先按 ，再按 +/- 來設定 30-40 分鐘
				菜葉	先按 ，再按 +/- 來設定 12-15 分鐘
烘焙類	放在第 2 層烤盤	按一下功能選擇鈕 [2]，旋鈕彈起來後轉至 功能	按一下溫度選擇鈕 [3]，旋鈕彈起來後轉至 200°C	先按 ，再按 +/- 來設定時間為 40 分鐘	






解凍 食材	步驟 1	步驟 2	步驟 3	步驟 4	
	正確放置食材	設定行程	設定溫度	設定時間	
肉類	放在第 2 層烤盤	按一下功能選擇鈕 [2]，旋鈕彈起來後轉至 功能	按一下溫度選擇鈕 [3]，旋鈕彈起來後轉至 50°C	先按 ，再按 +/- 來設定時間為 20 分鐘	
海鮮類	放在第 2 層烤盤	按一下功能選擇鈕 [2]，旋鈕彈起來後轉至 功能	按一下溫度選擇鈕 [3]，旋鈕彈起來後轉至 50°C	先按 ，再按 +/- 來設定時間為 20 分鐘	
蔬菜類	放在第 1 層烤盤	按一下功能選擇鈕 [2]，旋鈕彈起來後轉至 功能	按一下溫度選擇鈕 [3]，旋鈕彈起來後轉至 50°C	根莖	先按 ，再按 +/- 來設定 20 分鐘
				菜葉	先按 ，再按 +/- 來設定 20 分鐘



6

電子鐘設置

- **定時警報**：當運行完某一設定的時間，烤箱將會發出警報，即使當時烤箱已經停止烹飪。
- **烘烤時段**：此功能可以設置烘烤時段。當設置的烘烤時段結束後，烤箱將自動關閉。
- **烘烤結束時間點**：此功能可以設置烘烤結束的時間點，當到達此時間點，烤箱將自動關閉。
- **烘烤時段和烘烤結束時間點**：此功能可以設置烘烤時段和烘烤結束的時間點，當到達開始的時間點時，烤箱會自動開始工作，在設定的時段（烘烤時段）內進行烘烤。當到達指定時間點（烘烤結束時間點）時，烤箱將自動關閉。
- **兒童安全功能**：此功能可將電子鐘鎖定，避免兒童玩耍時發生意外。
- **HYDROCLEAN® 水自清功能**：加注清水後，此功能可以對烤箱進行自我清潔動作。

設置定時警報



1. 觸摸  標識，直到  標識燈在顯示幕上閃爍，電子鐘也將閃爍顯示 00:00。
2. 按感測器 + 或 -，來設置警報響起的時間。
3. 當聽到兩次“嗶”聲時，表示時間已被成功設置，電子鐘將從設定的時間開始進行倒計時， 標識燈也將開始緩慢地閃爍。
4. 當設定的時間結束，警報聲響起， 標識燈快速閃爍。
5. 觸摸任意鍵，警報聲停止，標識  燈熄滅。


如果想要更改定時警報，只需簡單地觸摸標識  然後按 + 或 - 來選擇時間。當聽到兩次“嗶”聲時，表示時間已被成功更改，電子鐘將從新的時間開始進行倒計時， 標識燈也將開始緩慢地閃爍。

① 備註

當定時警報被設定時，顯示幕上將不顯示當前時間。

設置烘烤時段



1. 觸摸感測器  標識，直到 AUTO 標識燈開始閃爍，並且顯示幕出現 00:00。
2. 通過按感測器 + 或 - 來選擇烘烤時段。
3. 當聽到兩次“嗶”聲時 AUTO 標識燈開始緩慢閃爍。顯示幕將顯示烤箱自動關閉前剩餘的時間。
4. 選擇功能模式和溫度。
5. 當烘烤時段結束時，烤箱自動關閉，警報響起，AUTO 標識燈快速閃爍。
6. 觸摸任意鍵，警報停止，AUTO 標識燈熄滅。烤箱再次回到初始狀態。
7. 將控制旋鈕旋到  位置，以關閉烤箱。


通過觸摸感測器  標識，可以隨時更改剩餘的烘烤時間，直到 AUTO 標識燈開始快速閃爍，再按 + 或 - 來更改時間。

① 備註





當烘烤時段被設定時，顯示幕上將不顯示當前的時間。

設置烘烤結束時間點

1. 觸摸感測器  標識，直到 AUTO 標識燈開始閃爍。
2. 通過按感測器 + 或 - 來選擇烘烤結束的時間點。
3. 當聽到兩次“嗶”聲時，顯示幕顯示當前時間，AUTO 標識燈緩慢閃爍，表示烘烤結束後，烤箱將會自動關閉。
4. 選擇功能模式和溫度。
5. 當烘烤時段結束時，烤箱自動關閉，警報響起，AUTO 標識指示燈快速閃爍。
6. 觸摸任意鍵，警報停止，AUTO 標識燈熄滅，烤箱再次回到初始狀態。
7. 將控制旋鈕旋到  位置，以關閉烤箱。

通過觸摸感測器  標識，可以隨時更改烘烤結束時間點，直到 AUTO 標識燈開始快速閃爍，顯示幕顯示烘烤結束時間，再按感測器 + 或 - 來更改時間。

設置烘烤時段和烘烤結束時間點

1. 觸摸感測器  標識，直到 AUTO 標識指示燈開始閃爍，並且顯示幕出現 00:00。
 2. 通過按感測器 + 或 - 來選擇烘烤時段。
 3. 當聽到兩次“嗶”聲時，顯示幕將顯示剩餘的烘烤時間，AUTO 標識燈將開始緩慢閃爍。
 4. 觸摸感測器  標識，直到 AUTO 標識燈開始快速閃爍，顯示幕顯示當前時間以及設定好的烘烤時段。
 5. 通過按感測器 + 或 -，來選擇烘烤結束時間點。
 6. 當聽到兩次“嗶”聲時，顯示幕顯示當前時間。
 7. 選擇功能模式和溫度。
 8. 烤箱保持關閉和 AUTO 標識燈亮起，烤箱已被設置好。
 9. 當到達烘烤開始的時間點，烤箱將自動開始按照設定好的烘烤時段工作。
 10. 烘烤時，顯示幕會顯示剩餘的烘烤時間，AUTO 標識指示燈將緩慢地閃爍。
 11. 當烘烤時段結束時，烤箱自動關閉，警報響起，AUTO 標識燈快速閃爍。
 12. 觸摸任意鍵，警報停止，AUTO 標識燈熄滅，烤箱再次回到初始狀態。
 13. 將控制旋鈕旋到  位置，來關閉烤箱。
- 如果想在烤箱工作時更改剩餘的烘烤時間，按感測器  標識，直到 AUTO 標識指示燈開始快速閃爍，再按感測器 + 或 - 來更改時間。

兒童安全功能

① 備註

此功能可在使用烤箱時隨時設置。

想要啟動該功能，同時按住感測器 + 和 - 幾秒鐘，當聽到一次“嗶”聲時，顯示幕將顯示“SAFE”字樣，電子鐘被鎖定。

在烤箱停止工作時，啟動兒童安全功能，即使已經設定功能模式，它也不會工作。

如果此功能在烘烤時被啟動，它只會鎖定電子鐘的設置選項。

如果在兒童安全功能開啟時，觸摸電子鐘的感測器，顯示幕將顯示“SAFE”字樣，電子鐘被鎖定。

想要取消該功能，同時按住感測器 + 和 - 幾秒鐘，直到聽到一次“嗶”聲。

注意

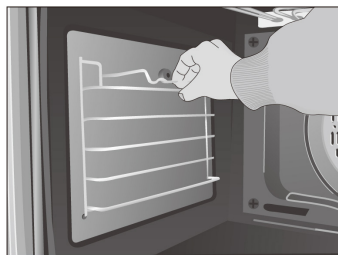
當發生斷電時，電子鐘的所有設置將被刪除，顯示幕閃爍顯示 12:00，需要重新設置時間和程式。

- 附有 HYDROCLEAN® 水自清新功能的產品，在蒸汽以及創新型陶釉優良性能的聯合作用下，粘到烤箱內壁上的任何油脂或污垢都可以很容易地去除。
- 採用新 HYDROCLEAN® 水自清技術，烤箱不需要使用清潔劑清洗。當行程結束後，烤箱內的水與污垢將被輕鬆去除，使烤箱內壁乾淨，並且無油漬。

如何使用 HYDROCLEAN® 水自清功能

使用清洗功能時，請務必確保烤箱的冷卻。如果在烤箱仍有熱度時運行程式，則可能產生不良反應。

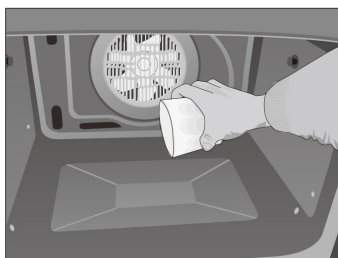
1. 首先，將托盤和所有配件從烤箱內移出，包括托盤支架和伸縮導軌。



△ 注意

不要用 HYDROCLEAN® 水自清功能同時清洗烤箱和托盤，因為這樣不會獲得好的清洗效果。如果想要清洗托盤，請按照稍後提供的指示來做。

2. 當烤箱冷卻時，將 250 毫升的水倒入烤箱內壁底部。



3. 將控制旋鈕轉到 ●●● 標識的位置上。
4. 當聽到一次“嗶”聲後，表示 HYDROCLEAN® 水自清功能已經開始運作，●●● 標識燈緩慢地閃爍，顯示幕將顯示完成週期的剩餘時間。

! 重要事項

這個週期的運作時間無法改變。如果想在完成之前停止動作，將控制旋鈕轉至 □ 的位置上。

5. 當週期結束後，烤箱會自動關閉，警報聲響起，●●● 標識燈快速閃爍。
6. 觸控任意鍵，警報停止，●●● 標識燈熄滅。
7. 將控制旋鈕轉到 □ 的位置上。
8. 現在任何污垢和多餘的水的痕跡，都可以用濕布去除。

! 重要事項

清洗程式全部完成前，不要打開烤箱門，因為冷卻是確保其正常運行的必要階段。

清洗程式應在低溫下進行。當清洗結束時，任何殘留都可以用濕布安全去除。冷卻時間取決於房間的溫度。在觸摸烤箱的任何內部表面前，確保它是冷卻的。

如何使用該功能清洗托盤

HYDROCLEAN® 水自清陶釉的優良性能意味著任何食物的痕跡都可以很容易地從托盤上清除。如果在正常清洗後仍有頑固的食物殘留，請按以下幾點操作：

1. 將需要清洗的托盤放在中間的支架上。
2. 當烤箱冷卻時，將 250 毫升的水慢慢倒入托盤中。
3. 選擇 HYDROCLEAN® 水自清功能。

! 重要事項

HYDROCLEAN® 水自清陶釉性能是按照烤箱的自動清洗程式來設計的，使用其他清洗方式會將其損壞。特別是化學藥劑產品會嚴重損害陶釉的性能。HYDROCLEAN® 水自清陶釉托盤不能用洗碗機來清洗。如果需要進行深層清潔，請使用溫和、天然的洗滌劑。

有些食物如番茄、醋和鹽漬烤肉，可使陶釉表面發生改變；這是正常的。

規格

製造商	TEKA
型號	HL-940
能源效率等級在 A (更有效的) 至 G (效率低的) 之間	A
加熱功能	
傳統模式	
強制空氣對流	
能源消耗	
傳統模式	1.12Kwh
強制空氣對流	0.99Kwh
可用容積 (升)	78
型號: 小型 中型 大型	
烹飪標準負載時間	
傳統模式	44 min
強制空氣對流	45 min
烘烤區	1732 cm ²

24 小時免費客服專線

0800 800 669

- > 48 小時內快速維修
- > 專業的安裝指導
- > 完整的使用教學
- > 迅速完修的回覆
- > 售後保固 2 年

總代理



優氏集團

客林渥股份有限公司

歐洲進口廚衛產品事業部

總公司

台北市內湖區行愛路 69 號 2 樓

TEL 02-2794 2588

FAX 02-2794 3789

台中分公司

台中市西屯區福吉街 101 號 1 樓

TEL 04-2706 6066

FAX 04-2706 6067

高雄分公司

高雄市左營區政德路 633 號

TEL 07-345 3919

FAX 07-350 2900

www.uc-clearwell.com